

PFAFF

8302

Teileliste

Parts list

Liste de pièces

Lista de piezas

Alle Informationen und Abbildungen waren zum Zeitpunkt der Druckgebung auf dem neuesten Stand.

Technische Änderungen vorbehalten!

Der Nachdruck, die Vervielfältigung sowie die Übersetzung – auch auszugsweise – aus PFAFF-Teilelisten ist nur mit unserer vorherigen Zustimmung und mit der Quellenangabe gestattet.

At the time of printing, all information and illustrations contained in this document were up to date.

Subject to alteration!

The reprinting, copying or translation of PFAFF parts lists whether in whole or in part, is only permitted with our previous permission and with written reference to the source.

Au moment de la remise à l'imprimeur, toutes les informations et figures se rapportant à cette machine correspondaient à l'état actuel des connaissances.

Sous réserve de modifications techniques!

Aucune reproduction, polycopie ou traduction – même par extraits – listes de pièces PFAFF ne peut être effectuée, à condition d'en indiquer l'origine, sans notre autorisation expresse.

Todas las informaciones e ilustraciones de este manual estaban al día en el momento de entregarse para su impresión.

¡ Salvo modificaciones técnicas!

La reimpresión, reproducción y traducción – aunque sólo sea parcial – de los manuales de instrucciones PFAFF sólo está permitida con nuestro permiso previo e indicando la fuente.

G.M. PFAFF AG
Postfach 3020
D-67653 Kaiserslautern

Redaktion/Illustration
Verlag Technische Dokumentation
Postfach 1106
D-77901 Lahr

		Seite Page Page Página
0	Wichtiger Hinweis Important note Avis important Observación importante	0 - 1
1	Vorwort Foreword Avant-propos Notas preliminares	1 - 1
2	Erläuterungen der Schlüsselzeichen Explanation of key markings Explication des symboles Explicaciones de los signos clave	2 - 1
3	Schweißmaschinen-Oberteil Heat-sealing machine head Partie supérieure de machine à souder Cabezal de la máquina de soldar	
3.01	Gehäuseteile Housing sections Parties du corps Piezas del cárter	3 - 1
3.02	Kopfteile Needle head parts Pièces de tête Piezas de la cabeza	3 - 2
3.03	Armteile Arm parts Pièces de bras Piezas del brazo	3 - 5
3.04	Schrägsäule Tilted post Pilier incliné Columnne inclinada	3 - 6
3.05	Grundplattenteile Bedplate parts Pièces du plateau fondamental Piezas del cárter	3 - 7

Achtung!



Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, daß Ersatz- und Zubehörteile, die nicht von uns geliefert werden, auch nicht von uns geprüft und freigegeben sind. Der Einbau und / oder die Verwendung solcher Produkte kann daher u. Umständen konstruktiv vorgegebene Eigenschaften Ihrer Maschine negativ verändern. Für Schäden, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen entstehen, übernehmen wir keine Haftung!

Caution!



We warn you expressively that spare parts and accessories that are not supplied by us are not tested and released by us. Fitting or using these products may therefore have negative influences on features that depend on the machine design. We are not liable for any damage caused by the use of non-Pfaff parts!

Attention!

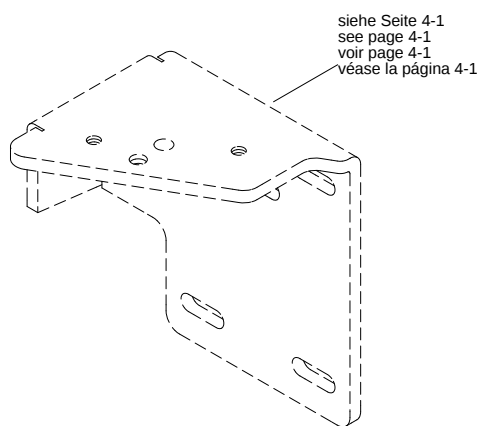
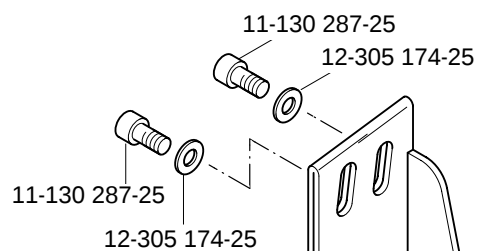
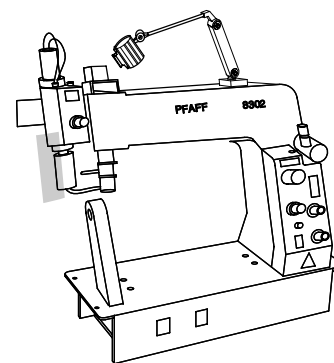


Nous attirons expressément votre attention sur le fait que les pièces de rechange et accessoires qui n'ont pas été livrés par nous n'ont pas non plus été contrôlés et agréés par nous. C'est pourquoi le montage et/ou l'utilisation de telles pièces peut éventuellement entraîner l'altération des caractéristiques de construction de votre machine. Par conséquent, nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages causés par l'emploi de pièces qui ne sont pas d'origine!

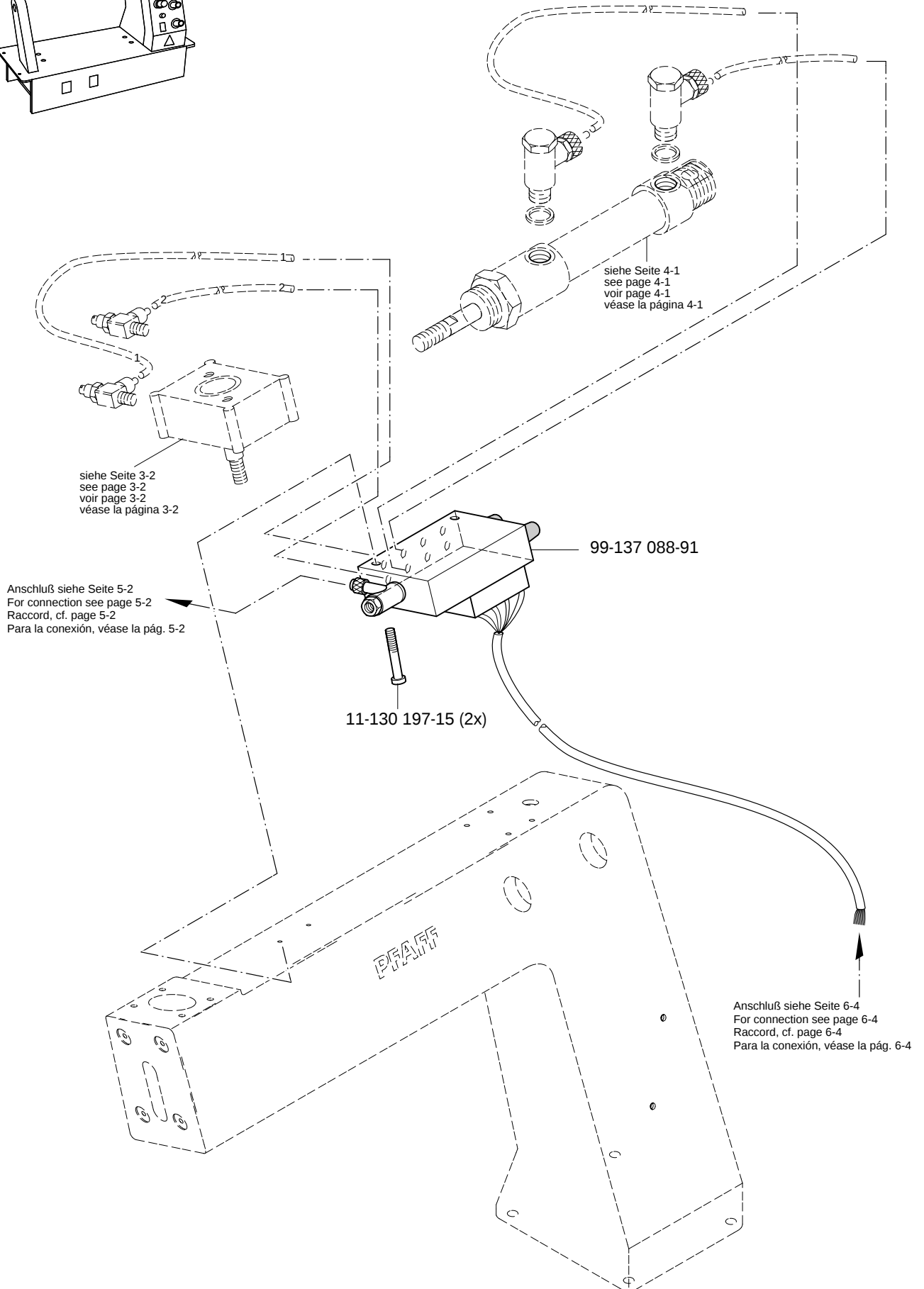
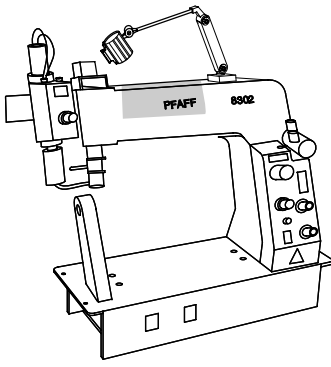
¡Atención!

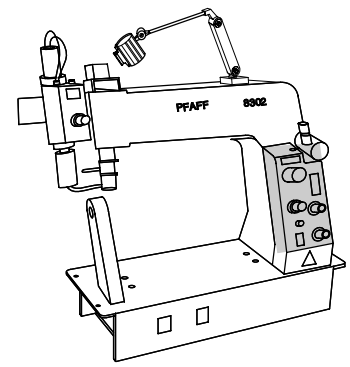


Se hace observar que en el caso de piezas de recambio y accesorios que no hayan sido suministrados por nosotros, quiere decir que non han sido sometidas por nuestra parte a un control y que no se les ha dado el visto bueno. Por esta razón, el montaje y/o empleo de tales productos puede repercutir negativamente en las características previstas en su máquina. ¡Para los daños que eventualmente pudiesen presentarse al utilizar piezas no originales, no asumimos ninguna garantía!

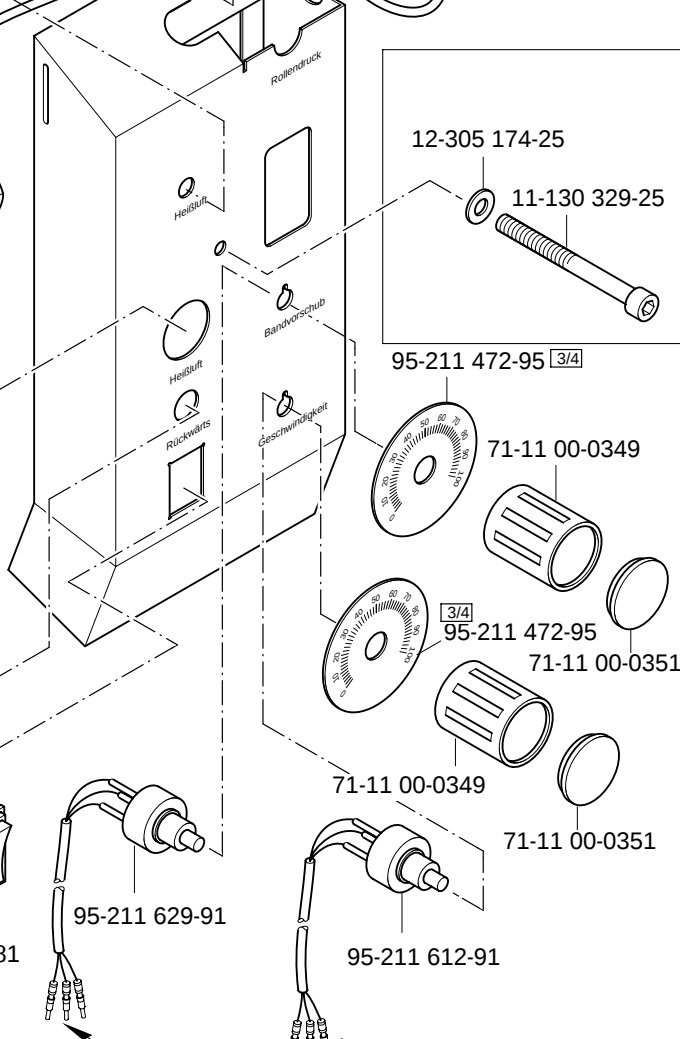
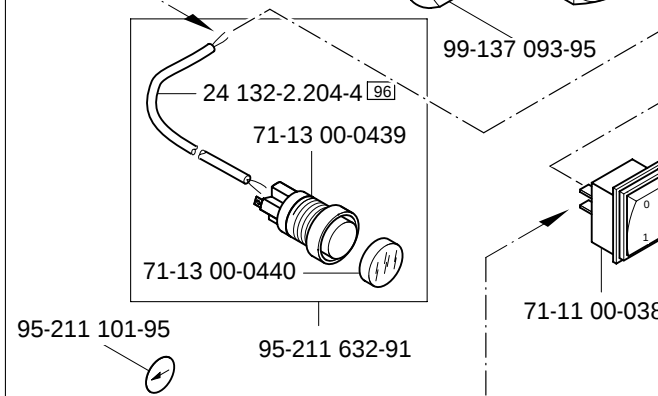
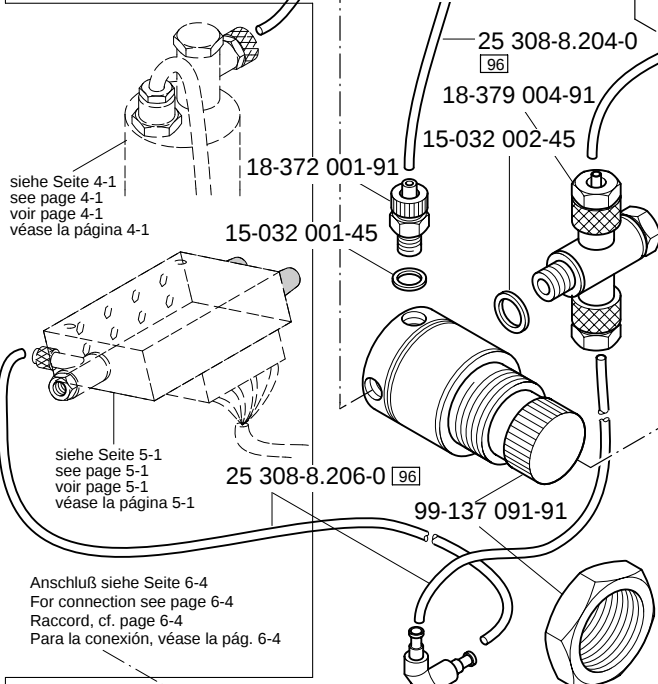
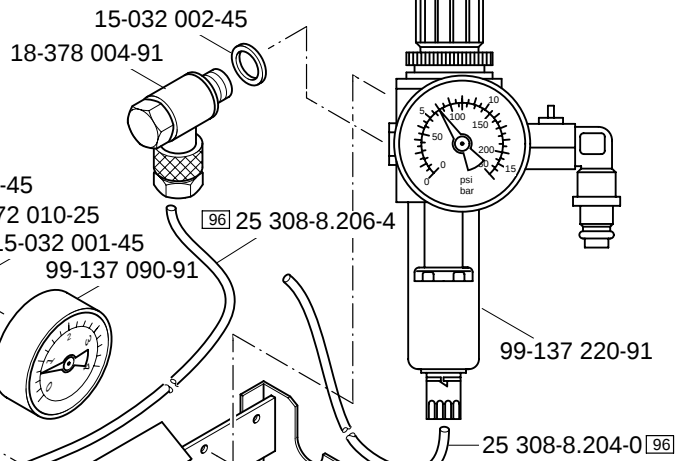
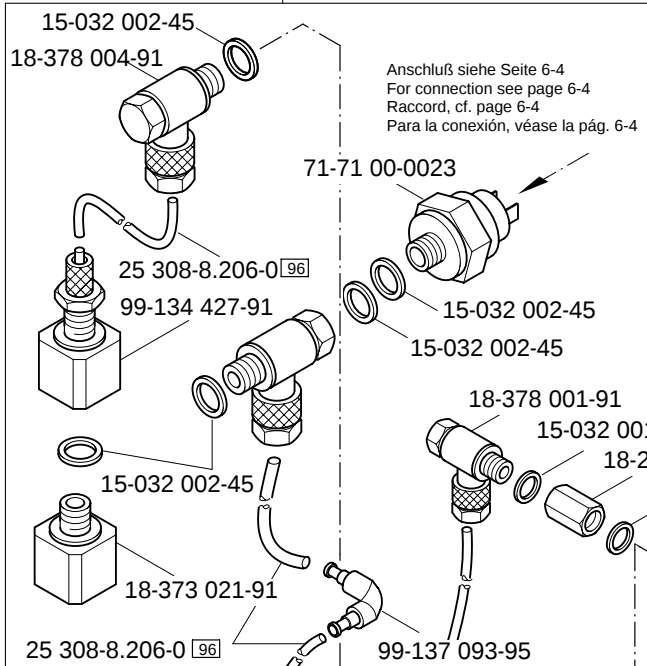


95-250 094-71/895





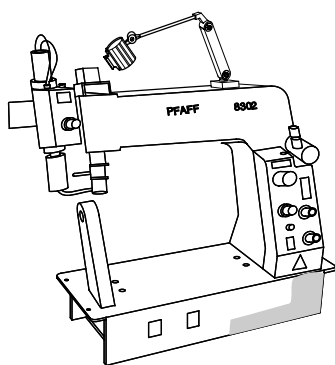
95-250 061-71/895



Anschluß siehe Seite 6-2
For connection see page 6-2
Raccord, cf. page 6-2
Para la conexión, véase la pág. 6-2

Anschluß siehe Seite 6-4
For connection see page 6-4
Raccord, cf. page 6-4
Para la conexión, véase la pág. 6-4

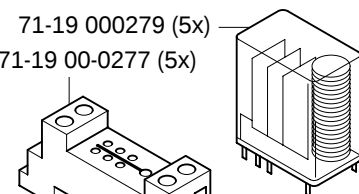
Anschluß siehe Seite 6-4
For connection see page 6-4
Raccord, cf. page 6-4
Para la conexión, véase la pág. 6-4



95-211 605-71/895

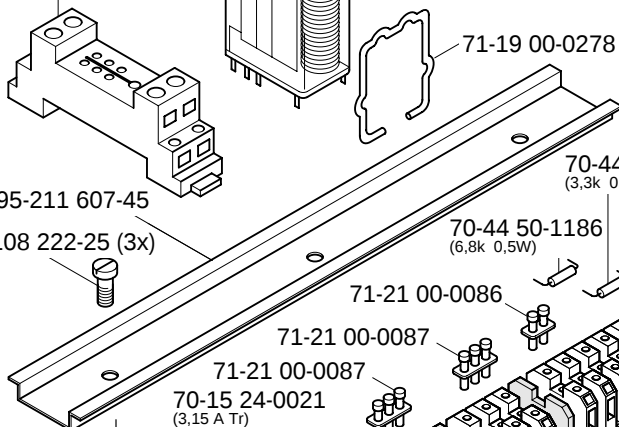
71-19 000279 (5x)

71-19 00-0277 (5x)



95-211 607-45

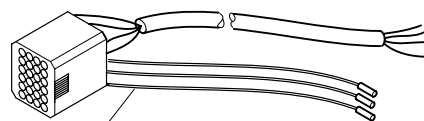
11-108 222-25 (3x)



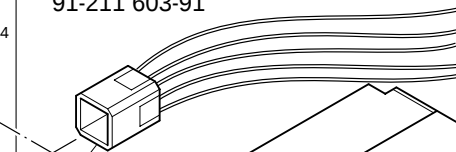
siehe Seite 6-1
see page 6-1
voir page 6-1
véase la página 6-1

siehe Seite 6-4
see page 6-4
voir page 6-4
véase la página 6-4

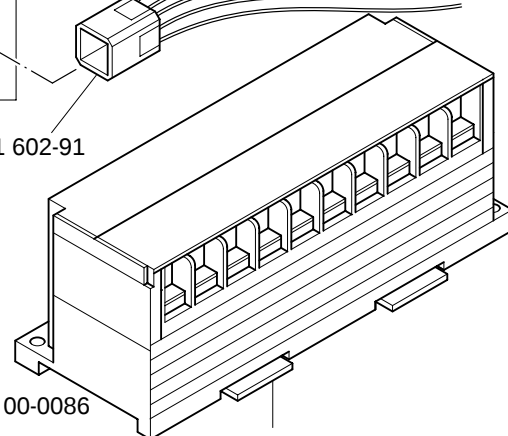
91-211 603-91



91-211 602-91



95-211 619-93/001



70-44 50-1170
(3,3k 0,5W)

70-44 50-1186
(6,8k 0,5W)

71-21 00-0086

71-21 00-0087

70-15 24-0021
(3,15 A Tr)

70-15 24-0024
(6,3 A Tr)

71-21 00-0086

71-21 00-0086

71-21 00-0085

71-21 00-0084 (2x)

71-21 00-0085

71-21 00-0084 (2x)

71-21 00-0085

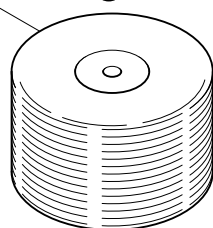
71-21 00-0084 (2x)

11-108 171-25 (2x)

95-211 069-05

11-130 326-25

95-211 604-91



95-211 601-75/895

11-724 270-55 (2x)

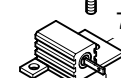
71-54 00-0082

11-108 180-25

12-005 215-25

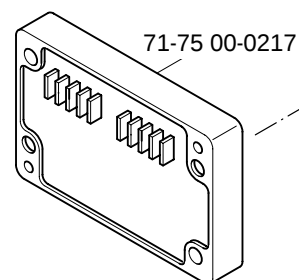
71-42 00-0113

11-108 093-25 (2x)

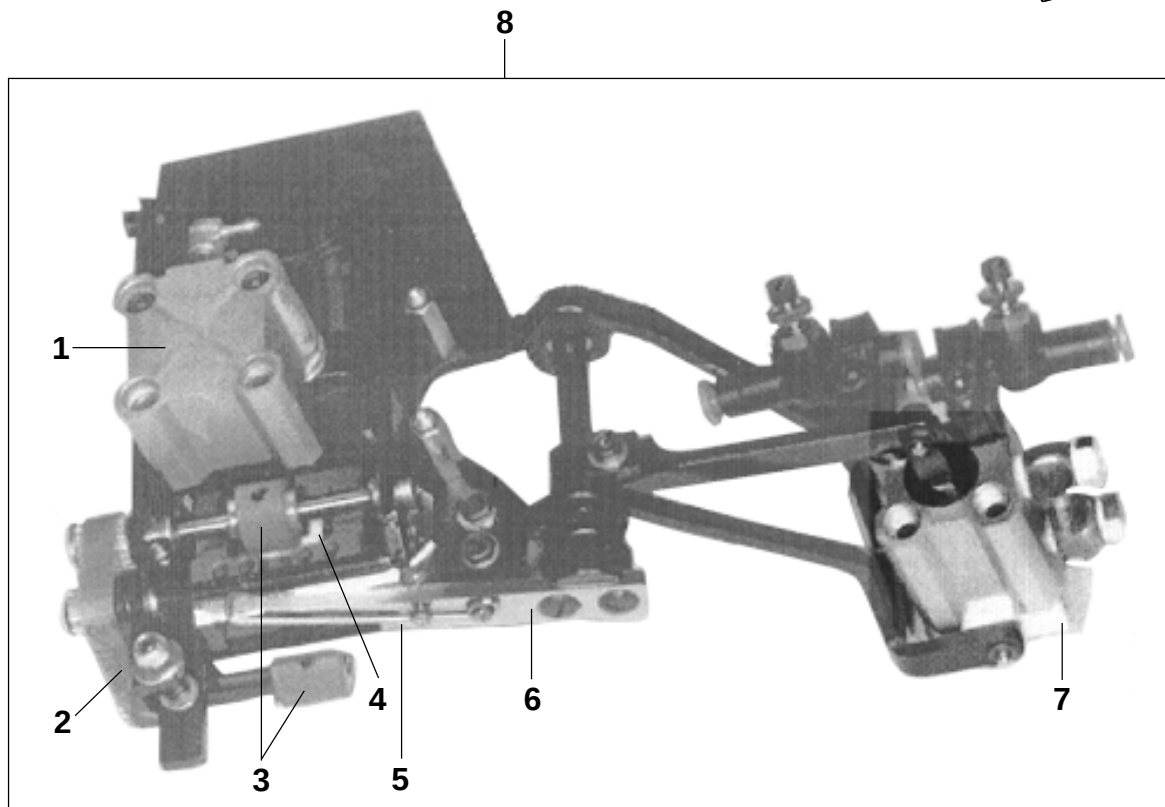
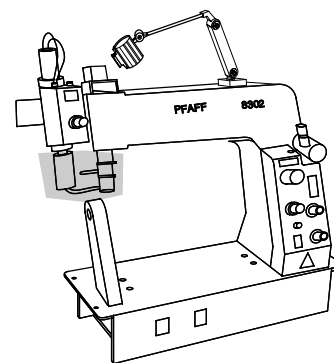


71-44 00-0252

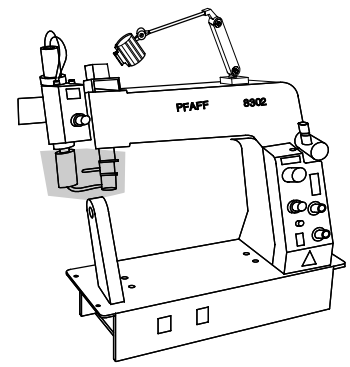
11-108 180-25 (2x)



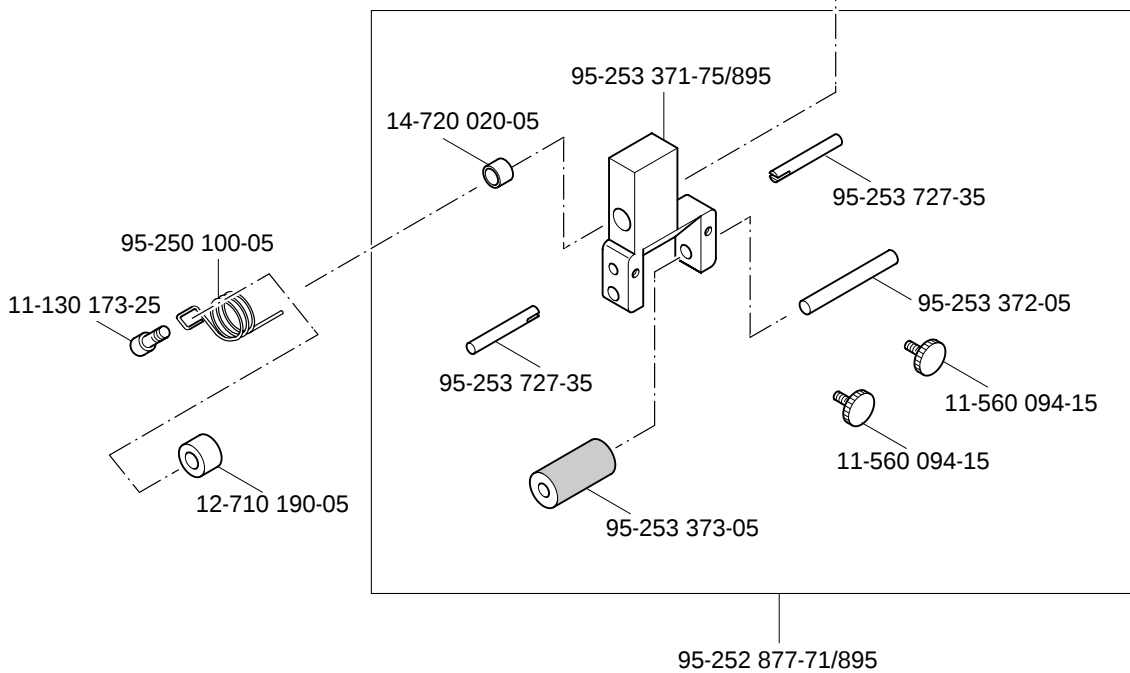
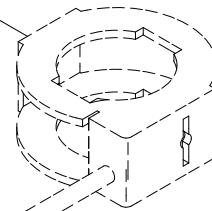
71-75 00-0217

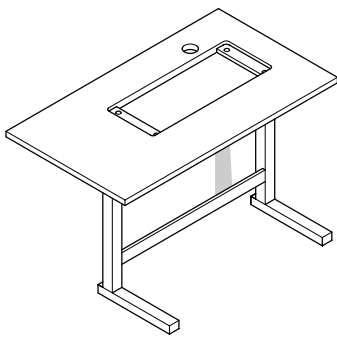


Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación	Pos.-Nr. Item No. N° pos. N° de pos.	Bestellnummer Part number N° de commande N° de pedido	Teile-Benennung Description Désignation Denominación
1	60 778	Zylinder Cylinder Vérin Cilindro	5	99-137 222-91	Gegenmesser (feststehend) Stationary knife (stationary) Contre-couteau (fixe) Contra cuchilla (fijo)
2	71 190	Zahnriemen Toothed belt Courroie dentée Correa dentada	6	99-137 221-91	Obermesser (beweglich) Upper knife (movable) Couteau supérieur (mobile) Cuchilla superior (móvil)
3	62 923	Antriebsrolle Driving roller Galet de commande Rodillo de accionamiento	7	62 871	Zylinder Cylinder Vérin Cilindro
4	63 215	Teflonrolle Teflon roller Galet de téflon Rodillo de teflón	8	95-250 093-71/895	Bandabschneider Tape cutter Coupe-bande Cortacintas



siehe Seite 3-4
see page 3-4
voir page 3-4
véase la página 3-4



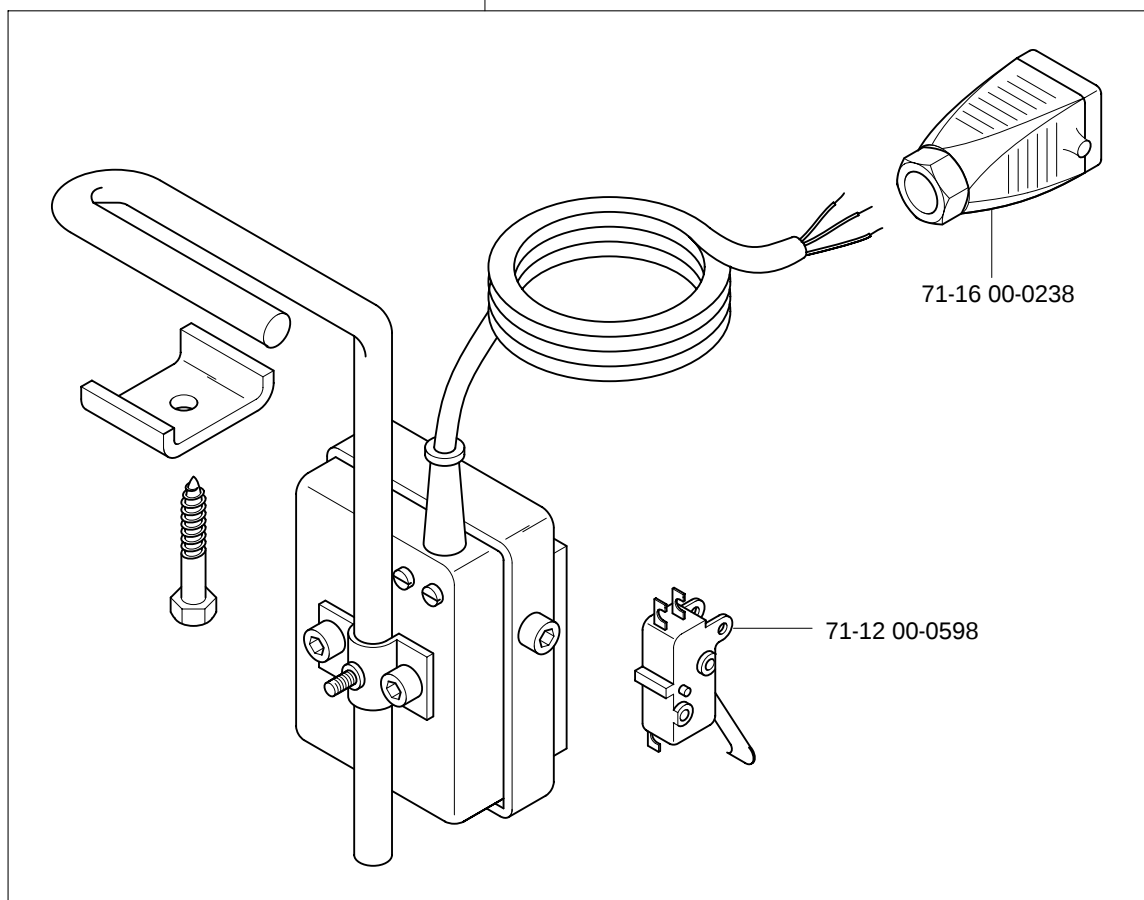


Knietaster mit Leitung
Knee switch with cable
Interrupteur de genouillère avec câble
Interruptor de rodillera con cable

PFAFF 8302

12.07

95-211 223-91



No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
07-001 013-28	12 - 1	11-180 169-25	3 - 3, 3 - 6	12-305 144-15	3 - 8	14-755 043-01	3 - 2
08-800 019-03	10 - 1	11-180 223-25	3 - 1, 6 - 1, 6 - 3	12-305 174-15	3 - 7, 12 - 6	14-756 053-51	4 - 1
08-800 019-04	10 - 1	11-186 283-15	4 - 1	12-305 174-25	3 - 6, 4 - 1, 4 - 2, 5 - 2	15-032 001-45	4 - 1, 5 - 2
08-800 303-06	10 - 1	11-186 965-15	3 - 7	12-305 264-25	9 - 1	15-032 002-45	4 - 1, 5 - 2
08-800 303-07	10 - 1	11-186 988-05	4 - 1	12-333 180-15	12 - 6	16-041 075-21	4 - 1
08-800 511-24	10 - 1	11-210 081-25	3 - 4	12-335 151-25	3 - 3	16-409 969-05	3 - 5
11-108 093-25	6 - 3, 6 - 5	11-210 213-15	3 - 8	12-349 122-05	3 - 2	16-919 051-15	4 - 1
11-108 096-25	6 - 1	11-210 279-25	3 - 6	12-360 040-05	3 - 6	18-272 010-25	5 - 2
11-108 171-25	6 - 5	11-210 298-15	3 - 7	12-360 061-05	3 - 3	18-372 001-91	5 - 2
11-108 174-25	6 - 1, 6 - 2, 6 - 4	11-225 223-25	12 - 5	12-360 063-25	3 - 3	18-373 021-91	5 - 2
11-108 180-25	6 - 5	11-317 970-15	3 - 6	12-360 084-05	3 - 3	18-378 001-91	5 - 2
11-108 186-25	6 - 3, 12 - 2	11-320 171-15	9 - 1	12-499 190-45	12 - 6	18-378 004-91	5 - 2
11-108 192-25	3 - 6	11-330 283-15	3 - 6	12-610 210-45	3 - 3	18-379 004-91	5 - 2
11-108 222-25	6 - 5	11-335 166-15	3 - 6	12-610 250-45	9 - 1	70-15 24-0021	6 - 5, 10 - 1
11-130 173-15	12 - 4	11-335 902-15	3 - 5, 3 - 7	12-710 190-05	12 - 4	70-15 24-0024	6 - 3, 6 - 5, 10 - 1
11-130 191-25	4 - 1, 6 - 2	11-341 277-05	3 - 2	12-710 901-22	9 - 1	70-16 31-5111	6 - 3
11-130 197-15	5 - 1	11-341 904-15	3 - 5, 3 - 8	13-030 401-05	3 - 2	70-44 50-1170	6 - 5
11-130 227-15	3 - 8	11-341 905-15	3 - 5, 3 - 7	13-540 007-05	3 - 3, 3 - 6	70-44 50-1186	6 - 5
11-130 251-15	3 - 2	11-560 094-15	12 - 4	13-540 022-05	3 - 6	71-11 00-0349	5 - 2
11-130 281-15	4 - 1	11-724 270-55	6 - 5	13-540 031-05	3 - 5	71-11 00-0351	5 - 2
11-130 284-15	3 - 7, 8 - 1	11-724 290-55	6 - 1	13-540 070-05	3 - 5	71-11 00-0381	5 - 2
11-130 284-25	3 - 8, 4 - 1, 9 - 1	12-005 195-15	3 - 6, 4 - 1	14-022 080-01	3 - 5	71-12 00-0598	12 - 7
11-130 287-25	3 - 4, 3 - 6, 4 - 2	12-005 195-25	3 - 4, 3 - 6, 4 - 1	14-027 058-01	3 - 6	71-13 00-0437	12 - 3
11-130 293-25	3 - 6, 4 - 1	12-005 215-25	4 - 1, 6 - 5	14-027 905-01	3 - 6	71-13 00-0438	7 - 1
11-130 299-25	3 - 4	12-024 151-15	6 - 1	14-218 050-01	3 - 3	71-13 00-0439	5 - 2
11-130 305-25	4 - 1	12-024 151-25	6 - 2, 6 - 3	14-218 120-01	3 - 3	71-13 00-0440	5 - 2
11-130 314-25	4 - 1	12-024 191-25	3 - 2	14-720 020-05	12 - 4	71-15 00-0209	6 - 3
11-130 317-25	3 - 2, 12 - 6	12-024 231-25	9 - 1	14-720 030-05	3 - 6	71-16 00-0120	7 - 1
11-130 326-25	6 - 5	12-031 190-51	4 - 1	14-720 908-05	3 - 1	71-16 00-0121	7 - 1
11-130 329-25	5 - 2	12-196 015-05	3 - 1	14-720 909-05	3 - 1	71-16 00-0139	6 - 3
11-130 452-15	3 - 1	12-196 019-05	3 - 1	14-731 369-05	4 - 1	71-16 00-0165	7 - 1
11-174 089-25	12 - 5	12-305 114-25	6 - 2, 6 - 3, 6 - 4	14-731 379-05	4 - 1	71-16 00-0176	6 - 2

